

Apprendre et enseigner l'intelligence des langues

A l'école de Babel, tous polyglottes

Joëlle Cordesse

SOMMAIRE

Préface de Claudine Normand

Introduction

À un carrefour de partis pris égalitaires

Un modèle hérité des « Lumières »

Rétablir l'égalité des paroles

Une expérience partagée : le langage

Une surprise à vivre : l'étrangeté

Toute langue est nôtre

Diversité statique, pluralité dynamique

Comment transmettre un savoir insaisissable ?

Chapitre 1 : Accents et continuité : tous faux débutants !

Activer le sentiment d'étrangeté

* Consignes de la démarche « Accents »

- Ne pas nier les cohérences

Faire ouvrir la boîte noire des savoirs insus

Connaître : comparer des sentiments

À l'écoute de ses propres repères intériorisés

- Que savons-nous quand nous ne savons rien ?

Le modèle : un personnage fictif émergent

Oublier les mots, pour rendre possible la parole !

- Un univers d'étrangeté à construire, ensemble et solidairement

Remplir ou faire du vide ?

Une langue se parle avec le corps

Façonner des prototypes

- La langue maternelle, un obstacle ou une sécurité ?

Des conflits d'habitudes

L'archétype, préhistoire et matrice de la langue à construire

Narcisse réhabilité

L'existence : un certain sens du déséquilibre

- Synthèse

Chapitre 2 : Le Petit Prince fait de la linguistique : le pluriel, condition du singulier

* Consignes de la démarche « Le Petit Prince fait de la linguistique »

- Y a-t-il des langues plus difficiles que d'autres ?

- Chercher des clés

Un patrimoine de possibles à explorer

Où l'on se sent devenir légitime

- Les polyglottes : des grammairiens de l'inconnu

Comparaison des langues et anticipation grammaticale

Asserter pour être en mesure de percevoir

Une démarche-paradigme

Calligraphes chorégraphes : écrire est d'abord un geste

Les opérations mentales

de séparation interne du signe linguistique

Dissocier le geste de la pensée

Le rôle de l'action : présocier pour apprendre à dissocier

- La langue, ça s'invente !

- Synthèse

Chapitre 3 : Lire en polonais : auto-socio-construire une complexité

* Consignes de la démarche « Lire en polonais »

- Choc de logiques et pédagogie de la divergence

Pour une logique de la débrouillardise

La parole et les lois du chaos

-Du délire au lire : une méthode de la surprise et de la dispersion (tychisme)

Sens du complexe et culture de l'événement

Ordre et désordre : oser l'effraction

S'assujettir à de solides incertitudes !

- Synthèse

Chapitre 4 : Brasil Possivel : la langue étrangère, un travail d'artiste

Faut-il savoir une langue pour la parler, ou la pratiquer pour l'apprendre ?

* Consignes de la démarche « Brasil possivel ! »

- Le musement du surligneur

Lire au positif : le gruyère plutôt que les trous

Une posture stimulante d'humilité

Une habitude imaginaire

Du doute à l'émergence d'une clarté

Apprendre consiste à établir des faits

- L'assertion paradoxale d'un « parler étranger »

Quelle expression libre, avec les mots des autres ?

S'assujettir à une ligne de fuite

Des ateliers pour apprendre à dire beaucoup avec peu

Les polyglottes sont d'abord des « langueurs »

OEuvriers du lang(u)age

- Synthèse

Chapitre 5 : Et l'Homme créa le Verbe... pour exister !

* Consignes de la démarche « L'Homme créa le Verbe »

- Déneutraliser le langage

De l'atelier d'écriture au chantier de recherche

L'autre, pair et médiateur

Théories, croyances, ou fictions ?

- Scribe, Museur, Interprète : le langage comme travail de résolution d'énigmes

Mots corporels, praxis corporelle

Créer la langue pour l'apprendre

- Réviser le modèle communicatif, enseigner l'art du malentendu

Et s'il fallait relire Jakobson ?

Les mythes de la communication : utilité, transparence

La communication : impossibilité théorique et objet infini de quête

Synthèse

Chapitre 6 : Penser le possible : une idée vivante et intime des normes

- Savoir du risque et capacité d'autocorrection

La compétence linguistique : oser librement ses perceptions

Les jeux du jugement : la croyance et le doute

Le savoir critique, une intime conviction

- Maître ignorant ou pédagogue généraliste ?

Jacotot, contre la confiscation de l'intelligence

Fonction enseignante et projet social

Les langues, savoirs populaires

Pluralisation linguistique et travail des identités

- Un esprit collectif et trois sciences normatives

Le commens, lieu de l'intelligence collective ?

Musement partagé et logique du possible

Le goût singulier d'une norme

Le commens, la classe et l'inconscient logique

Prototype, loi de l'idiolecte et sens des langues

Synthèse

Conclusion

Postface de Philippe Meirieu

Index des concepts

Index des auteurs cités

Bibliographie